IBISINGOLD®
we make people independent

Номер на Договора
Contract Number

ДОГОВОР ЗА ЕДНОКРАТНА ПОКУПКА
SINGLE PURCHASE CONTRACT

IBIS InGold, a.s., със седалище и адрес на управление: Rybná 682/14, Staré Město, 110 00 гр. Прага 1, Чешка република, вписано в Търговския регистър, воден от Градския съд в гр. Прага, по фирмено дело № B 18920, идентификационен номер: 25525433, номер по ДДС: CZ25525433 (наричано по-долу „Продавача“), имейл: shop@ibisingold.com, уебсайт, управляван от Продавача (наричан по-долу „Уебсайта на Продавача“): ibis.ibisingold.com, представлявано от Либор Кохрда, председател на Съвета на директорите, с настоящото сключва, по начина, описан по-долу, договор за еднократна покупка (наричан по-долу „Договора“) с клиента, посочен по-долу като купувача (наричан по-долу „Купувача“).

IBIS InGold, a.s., having its registered office at Rybná 682/14, Staré Město, 110 00 Praha 1, Czech Republic, incorporated by entry in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague under register entry B 18920, company registration number: 25525433, VAT number: CZ25525433 (hereinafter referred to as the “Seller”), email: shop@ibisingold.com, website operated by the Seller (hereinafter referred to as the “Seller’s Website”): ibis.ibisingold.com, represented by Libor Kochrda, Chairman of the Board of Directors, hereby enters, in the manner set out below, into a purchase contract for a one-off purchase (hereinafter referred to as the “Contract”) with the customer specified below as the buyer (hereinafter referred to as the “Buyer”).

КУПУВАЧ | BUYER

Име | First Name

Фамилия | Last Name

Рождена дата | Date of Birth

Улица и не. | Street No.

Град | Town

Пощенски код | ZIP Code

Държава | State

Електронна поща | E-mail

Мобилен телефон | Mobile Phone

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОР | SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT

1. Предмет на Договора е задължението на Продавача да достави на Купувача инвестиционен метал във формата, количеството и вида, посочени по-долу, и/или принадлежности (наричани по-долу „Артикул за покупка“) и да му позволи да придобие права на собственост върху тях Артикул за покупка и задължението на Купувача да поеме Артикула за покупка и да плати покупната цена.

   The Subject Matter of the Contract is the Seller's obligation to deliver investment metal to the Buyer in the form, quantity and type specified below and/or accessories (hereinafter the "Subject Matter of Purchase") and to allow the Buyer to acquire the ownership right to the Subject Matter of Purchase, and the Buyer's obligation to take over the Subject Matter of Purchase and pay the Purchase Price.

Стоки	маса	ДДС	Цена с ДДС/бр	Брой на	Обща цена с ДДС

ОБРАЗЕЦ

Стоки	маса	ДДС	Цена с ДДС/бр	Брой на	Обща цена с ДДС
Общо за плащане					

2. Слитък е инвестиционно ценен метал, обозначен с производствен номер, тегло, чистота, вид на метала и производител. Монета означава инвестиционно ценен метал, обозначен с номинална стойност, тегло, чистота, вид метал, година на сечене и производител. Под комплект се разбира набор от ясно определен брой слитъци или монети, който се доставя от Продавача само като цяло, като отделни слитъци или монети не могат да се доставят поотделно. Сертификатът за автентичност се предоставя на купувача заедно със слитъка, монетата и/или комплекта. Формата на сертификата за автентичност се определя от производителя или доставчика на слитъка, монетата или комплекта. Аксесоари означава стоки в офертата на Продавача, които не са инвестиционен метал, напр. подаръчна кутия ("Аксесоари").

   An ingot means investment metal marked with a production number, weight, fineness, type of metal, and producer. A coin means precious investment metal marked with a nominal value, weight, fineness, type of metal, year of mintage, and producer. A set means a complete set of an unambiguously specified quantity of ingots or coins exclusively delivered by the Seller as a whole; individual ingots or coins cannot be delivered separately. The Buyer will receive a certificate of authenticity together with the ingots, coins and/or set. The form of the certificate of authenticity depends on the producer or supplier of the ingots, coins or sets. Accessories mean goods offered by the Seller which are not investment metals, such as gift boxes (hereinafter the "Accessories").

II. СМЕТКА НА КЛИЕНТА | CUSTOMER'S ACCOUNT

1. Купувачът се е установил на уебсайта на Продавача Сметка на клиента, в който той е влязъл преди сключването на Договора (наричан по-долу „Сметка на клиента“). Сметка на клиента е достъпен за Купувача въз основа на въвеждане на потребителско име, парола и евентуално код за оторизация за сигурност. Документи и информация, изпратени от Продавача към Сметка на клиента под формата на съобщения, ще се съхраняват в този Сметка за възможно възпроизвеждане, като съдържанието на изпратените съобщения не може да бъде променяно едностранно от Продавача.

   The Buyer created an account on the Seller's Website and logged in to the account before the Contract was concluded (hereinafter the "Customer's Account"). The Customer's Account is available to the Buyer upon entering their login name, password and potentially their security authentication code. Documents and information sent by the Seller to the Customer's Account in the form of messages will be saved on this account for recordkeeping. The content of the messages sent cannot be unilaterally changed by the Seller.

2. Продавачът ще изпрати на Сметка на клиента и/или на имейл адреса на Купувача информация за сключването на Договора, цялата информация съгласно Договора или измененията, информация за изпращане на Закупения артикул на Купувача. Продавачът може също така да изпрати маркетингова информация до Сметка на клиента, ако купувачът се съгласи. Продавачът и Купувачът се съгласяват, че чрез изпращане на съобщение до Сметка на клиента, такова съобщение се доставя на Купувача.

   The Seller will send to the Customer's Account and/or email address of the Buyer information on the conclusion of the Contract, all information as per the Contract or its amendments, and information on the dispatch of the Subject Matter of Purchase to the Buyer. The Seller may also send marketing information to the Customer's Account based on the Buyer's consent. The Seller and the Buyer agree that a message is considered delivered to the Buyer when delivered to the Customer's Account.

3. От Потребителския акаунт Купувачът може да подписва с електронен подпис документи, за които Продавачът позволява да се подписват в тази форма. След като влезе в Потребителския акаунт, Купувачът попълва съответния формуляр и го потвърждава с кода за сигурност за оторизация, чрез мобилно приложение или по друг надежден начин, който Продавачът може да въведе в бъдеще. По този начин проектодокументът е валидно подписан от страна на Купувача. След това върху проектодокумента се поставя електронният подпис на Продавача и подписаният документ се изпраща в Потребителския акаунт и/или на имейла на Купувача.

   Through the Customer Account, the Buyer may electronically sign documents that the Seller allows to be signed in this manner. After logging in to the Customer Account, the Buyer shall fill in the relevant form and confirm it using the security authorisation code, by means of a mobile application, or by any other similarly reliable means that the Seller may enable in the future. The draft document shall thereby be validly signed on the Buyer’s part. The Seller’s electronic signature shall

ОБРАЗЕЦ

then be affixed to the draft document, and the signed document shall be sent to the Buyer's Customer Account and/or email address.

4. Купувачът се задължава да борави внимателно и предпазливо с данните за достъп до Сметка на клиента, за да предотврати злоупотребата им. По-специално той се задължава да не запазва паролата в браузъра или на твърдия диск, да проверява редовно съобщенията, получени в Сметка на клиента, винаги да използва силни пароли (за предпочитане комбинация от главни и малки букви в комбинация с цифри и специални символи, като спазвате дължината на паролата), редовно да променяте паролата и в случай на незабавно докладване на всички съмнения за злоупотреба с паролата на Продавача. Купувачът носи отговорност за всяко използване на Сметка на клиента, включително използването му от трети страни, независимо от това как тези трети страни са получили Сметка на клиента Подходът на купувача. Продавачът не носи отговорност за злоупотреба с Сметка на клиента от трети страни, по-специално за изпълнението на поръчки, въведени през Сметка на клиента от такива трети страни. Освен това Купувачът изрично потвърждава правилността на мобилния телефонен номер, посочен в заглавната част на това Договора, и декларира, че това е неговият мобилен телефонен номер, който може да бъде използван за целите на оторизацията по това Договора. Купувачът се задължава да осигури достатъчна сигурност на мобилния си телефон, така че да не може да бъде злоупотребяван (особено по отношение на генерирането на кодове за авторизация на сигурността).

The Buyer undertakes to handle the access data to the Customer's Account carefully and diligently to prevent its misuse. In particular, the Buyer undertakes not to store the password in a browser or on a hard disk, to regularly check messages received on the Customer's Account, to always use strong passwords (preferably a combination of lowercase and uppercase letters in conjunction with numbers and special characters and a minimum number of characters), to regularly change the password, and to immediately inform the Seller in the event of suspicion of compromise of the password. The Buyer is responsible for any use of the Customer's Account, including by third parties, regardless of how such third parties obtained access to the Buyer's Customer's Account. The Seller is not responsible for any misuse of the Customer's Account by third parties, in particular for any orders placed through the Customer's Account by such third parties. The Buyer further expressly confirms that the mobile phone number specified in the header of this Contract is correct, and declares that it is their mobile phone number, and can be used for authentication in accordance with this Contract. The Buyer undertakes to ensure that their mobile phone is sufficiently secured so that it cannot be misused (especially with regard to security authentication codes).

III. ПРЕГОВОРИ И СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР | ARRANGEMENT AND CONCLUSION OF THE CONTRACT

1. Договорът се сключва по електронен път (онлайн договаряне в онлайн магазина). Купувачът определя начина на плащане при сключване на договора.

The Contract is concluded electronically (the Contract is concluded on-line in the e-shop). The Buyer will specify a payment method in the Contract.

2. Настоящият Договор между Продавача и Купувача се сключва след потвърждаване на поръчката на Купувача от Продавача към Сметка на клиента и/или имейл адреса на Купувача, който той ще въведе във формата за поръчка на уебсайта на Продавача и/или в своя Сметка на клиента, по начина, посочен по-долу.

The Contract between the Seller and the Buyer is concluded by confirmation of an order of the Buyer by the Seller sent to the Customer's Account and/or the Buyer's e-mail address entered in the order form on the Seller's Website and/or in the Customer's Account, as described below.

3. Купувачът поръчва Покупния артикул чрез формата за поръчка на уебсайта на Продавача. Поръчаният артикул за покупка се добавя към формата чрез избор на брой бройки за отделните артикули стоки.

The Buyer orders the Subject Matter of Purchase using the order form available on the Seller's Website. The ordered Subject Matter of Purchase is added to the form after the quantity of pieces of the individual goods is selected.

4. Формулярът за поръчка съдържа основно информация за:

The order form contains in particular information about:

   a. поръчан артикул за покупка,

      the ordered Subject Matter of Purchase,

   b. Покупната цена на предмета на покупката и методът на нейното фиксиране в съответствие с член VII. от това Договора,

      the Purchase Price of the Subject Matter of Purchase and the price fixing method in accordance with Article VII. of

ОБРАЗЕЦ

this Contract,

c. начин на плащане на покупната цена на предмета на покупката,

the method of payment of the Purchase Price for the Subject Matter of Purchase,

d. метода на транспортиране на Покупния артикул,

the shipping method for the Subject Matter of Purchase,

e. данни за контакт и доставка на Купувача,

the Buyer's contact and delivery information,

f. информация относно разходите, свързани с доставката на Покупния артикул.

information on the costs associated with the delivery of the Subject Matter of Purchase,

5. "Преглед на договора", предложеният текст на договора ще бъде показан на Купувача. Ако не е съгласен с елементите на стоката, цената и нейното плащане или разходите, свързани с доставката на стоката, той може да ги промени чрез формата за поръчка.

After filling out the order form and clicking on the "Contract Preview" button, a draft contract will be displayed to the Buyer. If the Buyer does not agree with the goods, the price, the payment method, or the shipping costs, they can make any corresponding changes through the order form.

6. Ако купувачът желае За да сключите договора, натискането на бутона "Изпращане на договора" потвърждава коректността на предложения текст на договора и попълнената форма за поръчка на уебсайта на Продавача. С това потвърждение Купувачът предлага на Продавача да сключи Договора по така попълнената или променена форма за поръчка и съгласно предложения текст на Договора съгласно предходната алинея.

If the Buyer wishes to conclude the Contract, they may do so by clicking the "Submit contract" button. By clicking this button, the Buyer confirms that the draft Contract and the completed order form on the Seller's Website are correct. Through this confirmation, the Buyer makes an offer to the Seller to conclude the Contract according to the filled out or changed order form, and according to the draft Contract in accordance with the previous paragraph.

7. С натискането на бутона Изпращане на договора“ Купувачът се задължава да вземе Артикула за покупка, който е поръчал чрез формуляра за поръчка и без да използва собствения си подпис, потвърждава съгласието си да заплати Покупната цена съгласно този Договор (наричан по-долу „Дата на поръчка“).

By clicking the "Submit contract" button, the Buyer undertakes to purchase the Subject Matter of Purchase ordered via the order form, and undertakes to pay the Purchase Price in accordance with the Contract without attaching their signature (hereinafter the "Order Date").

8. След получаването на поръчката Продавачът своевременно изпраща на Купувача потвърждение за получаването ѝ чрез Потребителския акаунт на Купувача и/или на неговия имейл адрес. Текстът на сключения Договор се изпраща на Купувача заедно с потвърждението на поръчката. Договорът се сключва едва след получаване на потвърждението. В случая, посочен в пар. 9 от настоящия член, Договорът се сключва, при отлагателно условие че влиза в сила на датата, на която бъде изпратено съобщение за постъпилото плащане съгласно чл. VII, пар. 9 от Договора в Потребителския акаунт на Купувача и/или на имейл адреса на Купувача.

Without undue delay after receipt of the order, the Seller shall confirm receipt thereof to the Buyer via the Buyer's Customer Account and/or the Buyer's email address. The text of the concluded Contract shall be sent to the Buyer together with such confirmation of the order. Only upon such confirmation shall the Contract be concluded. In the case referred to in paragraph 9 of this Article, the Contract shall be concluded subject to the condition precedent that it shall take effect as at the date on which a message regarding the incoming payment pursuant to Article VII.9 of the Contract is sent to the Buyer's Customer Account and/or the Buyer's email address.

9. Ако Покупната цена на Предмета на покупката към датата на поръчката е най-малко сума, която съгласно Закон № 253/2008 на Чешката република за определени мерки за борба с изпирането на пари и финансирането на тероризма с неговите изменения и допълнения („ЗМИП“) поражда задължение на Продавача да извърши идентификация и/или проверка на Купувача, Купувачът предоставя на Продавача документите, предвидени в ЗМИП, за целите на съответната идентификация и/или проверка. Купувачът се задължава да предостави на Продавача по-специално копия от: i) документ за самоличност и поне един допълнителен придружаващ документ, от който може да се установи самоличността на Купувача, а когато Купувачът е юридическо лице – копия от такива документи на представителя, упълномощен да действа от името на съответното юридическо лице; и ii) документ, потвърждаващ съществуването на банкова сметка, открита на името на Купувача. Купувачът трябва да качи тези документи чрез мобилното приложение или уебинтерфейса в Потребителския акаунт или, със съгласието на Продавача, да изпрати документите на имейл адреса на Продавача. Продавачът удостоверява самоличността на Купувача и извършва идентификация и/или проверка на Купувача въз основа на тези документи в съответствие със ЗМИП. Ако не може бъде извършена идентификация или проверка на Купувача въз основа на предоставените документи или ако Купувачът не предостави необходимите документи на Продавача, Продавачът има право да се откаже от Договора.

OBRAZEC

If the Purchase Price of the Subject of Purchase as at the Order Date is at least an amount which, pursuant to Act No 253/2008 of the Czech republic on certain measures to combat money laundering and terrorist financing, as amended (hereinafter referred to as the "AML Act"), gives rise to the Seller's obligation to identify and/or verify the Buyer, the Buyer shall provide the Seller with the documents stipulated by the AML Act for the purpose of such identification and/or verification. The Buyer shall provide the Seller in particular with copies of: (i) an identity document and at least one additional supporting document from which the Buyer's identifying information can be ascertained and, where the Buyer is a legal person, copies of such documents relating to the representative authorised to act on behalf of that legal person; and (ii) a document confirming the existence of a bank account held in the name of the Buyer. The Buyer shall upload such documents via the mobile application or web interface to the Customer Account or, with the Seller's consent, send the documents to the Seller's email address. The Seller shall ascertain the Buyer's identity and identify and/or verify the Buyer on the basis of such documents in accordance with the AML Act. If the Buyer cannot be identified or verified on the basis of the documents provided, or if the Buyer fails to provide the required documents to the Seller, the Seller shall be entitled to withdraw from the Contract.

10. Купувачът се съгласява да използва дистанционни средства за комуникация при сключване на Договора. Разходите, направени от Купувача при използване на средства за комуникация от разстояние във връзка със сключването на Договора (разходи за интернет връзка, разходи за телефонни разговори) се покриват от самия Купувач.

The Buyer agrees to use remote communication means when concluding the Contract. The costs incurred by the Buyer for the use of remote communication means in connection with the conclusion of the Contract (internet and phone costs) will be borne by the Buyer.

11. Ако Продавачът прецени, че поръчката (Договора) е нестандартна, особено по отношение на количество стоки, цена, транспортни разходи, разстояние и др., Продавачът има право да поиска от Купувача да препотвърди Договора по подходящ начин. Ако Купувачът не потвърди Договора в рамките на разумен период от време, Продавачът има право да се оттегли от Договора.

If the Seller thinks the order (Contract) is unusual, especially in terms of the quantity of goods, price, shipping costs, distance, etc., it is entitled to ask the Buyer to reconfirm the Contract in a suitable manner. If the Buyer fails to reconfirm the Contract within a reasonable period of time, the Seller is entitled to withdraw from the Contract.

12. Всички представяния на стоки, публикувани на уебсайта на Продавача, са с информативен характер и Продавачът не е задължен да сключва договор относно тези стоки. Разпоредбите на 1732, параграф 2 от Закона на Чешката република No. 89/2012 Coll., Граждански кодекс не се прилагат.

All goods placed on the Seller's Website are displayed for informative purposes only, and the Seller is not obliged to enter into a Contract for such goods. Section 1732, paragraph 2. of Act of the Czech republic No 89/2012, the Civil Code, does not apply.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ПРОДАВАЧА | RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SELLER

1. Продавачът се задължава да изпрати предмета на покупката на посочения в договора адрес за изпращане на стоките. Продавачът ще изпрати Покупния артикул след определяне на крайната Покупна цена и плащането ѝ по сметката на Купувача Продавачът съгласно чл.VII. (с изключение на доставка и наложен платеж). В случай на организиране на плащане на покупната цена чрез наложен платеж, Продавачът ще изпрати Покупния артикул на Купувача след сключване на Договора. И в двата случая Покупеният артикул ще бъде доставен на Купувача не по-късно от 60 календарни дни от датата на изпълнение на условията за доставката му, освен ако доставката не е възпрепятствана от извънредни, непредвидими обстоятелства, възникнали независимо от волята на Продавача (например природни бедствия, епидемии от болести, въоръжени конфликти, общи стачки, извънредни закъснения от страна на доставчика на Продавача и др.).

The Seller undertakes to send the Subject Matter of Purchase to the address for sending goods specified in the Contract. The Seller will send the Subject Matter of Purchase after calculation of the final Purchase Price and after its payment by the Buyer to the Seller's account pursuant to Article VII. (excluding cash-on-delivery consignments). If the Purchase Price is arranged as cash-on-delivery, the Seller will send the Subject Matter of Purchase to the Buyer after the conclusion of the Contract. In both cases, the Subject Matter of Purchase will be delivered to the Buyer no later than 60 calendar days from the date of fulfillment of the conditions for delivery, unless delivery is prevented by extraordinary unforeseen circumstances beyond the Seller's control (e.g. a natural disaster, epidemic, armed conflict, general strike, extraordinary delay by the Seller's supplier etc.).

2. Продавачът си запазва правото да се откаже от Договора, ако в него е въведен грешен адрес за изпращане или

ОБРАЗЕЦ

количеството на поръчания обект на покупка, или цената за него е явно съмнителна или невярна. Освен това Продавачът си запазва правото да се оттегли от Договора, ако Купувачът, когато коригира покупната цена на Предмет на покупка съгласно член VII, параграфи 4. и 5., многократно откаже да плати крайната покупна цена в нарушение на този Договор, ако Купувачът не е изпълнил задължението си в миналото да вземе и заплати обвързващо поръчан или закупен Артикул за покупка, ако закупеният Артикул за покупка е разпродаден поради повишено търсене и вече не е възможно да се поръча от доставчика на Продавача, или при техническа грешка, в резултат на която е публикувана невярна цена.

The Seller reserves the right to withdraw from the Contract if the address for sending goods or the quantity of the ordered Subject Matter of Purchase is incorrect, or the price for the Subject Matter of Purchase is clearly doubtful or incorrect. Furthermore, the Seller reserves the right to withdraw from the Contract if the Buyer, under a situation when the Purchase Price of the Subject Matter of Purchase is adjusted pursuant to Article VII., paragraphs 4. and 5., repeatedly refuses to pay the final Purchase Price in breach of the Contract, if the Buyer has not fulfilled their obligation to collect and pay for a binding order or purchased Subject Matter of Purchase in the past, if the purchased Subject Matter of Purchase is sold out due to increased demand and it is no longer possible to order it from the Seller's supplier, or if a wrong price was displayed due to a technical error.

3. Продавачът си запазва правото да се оттегли от Договора в случай на съмнение на Продавача, че целта на сключването на Договора е предимно спекулация на Купувача с цената на инвестиционен метал, или в случай на извънредни, непредвидими обстоятелства, възникващи независимо от волята на Продавача (например природни бедствия, епидемии от болести, въоръжени конфликти, общи стачки и др.), която ще предизвика значителни колебания в покупните цени на инвестиционните метали на пазара.

The Seller additionally reserves the right to withdraw from the Contract if it suspects that the main purpose of conclusion of the Contract is the Buyer speculating on the price of the investment metal, or in the event of extraordinary unforeseen circumstances beyond the Seller's control (e.g. a natural disaster, epidemic, armed conflict, general strike etc.) which cause significant fluctuations in the purchase prices of investment metals on the market.

4. Продавачът си запазва правото да се откаже от Договора, ако Купувачът е лице, което преди това е нарушило съществено друг договор, сключен с Купувача.

The Seller further reserves the right to withdraw from the Contract if the Buyer has previously materially breached another contract concluded with the Buyer.

5. Оттеглянето от Договора ще бъде доставено до Сметка на клиента и/или имейл адреса на Купувача.

Notice of withdrawal from the Contract will be delivered to the Buyer via their Customer's Account and/or email address.

6. Продавачът има право, а в определени случаи и задължение, да идентифицира, проверява и удостоверява Купувача, наред с другото, по отношение на кредитоспособността на Купувача, мерките за борба с изпирането на пари и финансирането на тероризма (включително, когато е приложимо, засилена идентификация и проверки на Купувача), както и прилагането на международни или национални санкции и мерки за борба с измамите и нелоялната или спекулативна търговия. Като част от тази идентификация, проверки и удостоверяване Продавачът, по своя преценка, може да изиска от Купувача да предостави допълнителна информация и/или документи освен посочените в чл. III, пар. 9 от настоящия Договор. Ако Купувачът не предостави на Продавача исканата информация или документи в разумен срок или ако Продавачът продължи да има съмнения относно проверяваните факти или проверката дори след предоставянето на съответната информация или документи, Продавачът може: i) да прекрати Договора без предизвестие; или ii) да откаже да обработи изплащане или друго изпълнение от или в полза на Купувача. Това не засяга правата и задълженията на Продавача, произтичащи от задължителните разпоредби на законодателството. Когато Купувачът е идентифициран чрез плащане за проверка съгласно ЗМИП, Купувачът се задължава да изпълни всички задължения, произтичащи от този закон, и да окаже необходимото съдействие на Продавача за тази цел.

The Seller shall have the right, and in certain cases the obligation, to identify, check and verify the Buyer, inter alia, with respect to the Buyer’s creditworthiness, measures to counter money laundering and terrorist financing (including, where applicable, intensified identification and checks of the Buyer), and the implementation of international or national sanctions and measures to counter fraud and unfair or speculative trading. As part of such identification, checks and verification, the Seller, at the Seller’s own discretion, may require the Buyer to provide additional information and/or documents beyond what is stipulated in Article III.9 of the present Contract. Should the Buyer fail to provide the requested information or documents to the Seller within a reasonable period of time, or should the Seller’s doubts about the facts under review or verification persist even after the provision of such information or documents, the Seller may: (i) terminate the Contract without further notice; or (ii) refuse to process a payout or other performance by or for the benefit of the Buyer. This shall be without prejudice to the Seller’s rights and obligations under mandatory provisions of law. Should the Buyer be identified by means of a verification payment under the AML Act, the Buyer undertakes to fulfil all obligations arising from that Act and to provide the Seller with the cooperation necessary for that purpose.

OBRAZEC

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА КУПУВАЧА | RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE BUYER

1. Купувачът се задължава да предостави правилния адрес за доставка, на който да бъде изпратен Покупеният артикул. Ако адресът за изпращане на Закупения артикул е променен от страна на Купувача, Купувачът е длъжен незабавно да уведоми Продавача за този факт в писмен вид. В случай на неизпълнение на това задължение от страна на Купувача и връщане на пратката с Покупния артикул на Продавача, Продавачът ще изпрати Закупения артикул на Купувача само след повторно плащане на пощенски разходи, опаковка и застраховка съгласно ценовата листа на таксите и услугите, валидна към деня на повторното изпращане, която е достъпна на уебсайта на Продавача (наричана по-долу „Цена на таксите и услугите“).

   The Buyer undertakes to state the correct address for sending goods for the delivery of the Subject Matter of Purchase. If the Buyer's address for sending goods has changed, they are obliged to immediately inform the Seller in writing. If the Buyer fails to fullfil this obligation and a consignment with the Subject of Purchase is returned to the Seller, the Seller will resend the Subject Matter of Purchase to the Buyer only after the Buyer has repaid the postage, packaging and insurance fees according to the Pricelist of Fees and Services valid on the date the Subject Matter of Purchase is resent to the Buyer (hereinafter the "Pricelist of Fees and Services”).

2. Купувачът се задължава да заплати Покупната цена, включително таксите съгласно Ценоразписа на таксите и услугите, и да получи поръчания и изпратен Покупен артикул.

   The Buyer undertakes to pay the Purchase Price, including the fees according to the Pricelist of Fees and Services, and to accept the ordered and sent Subject Matter of Purchase.

3. В случай, че Купувачът не получи пратката с Предмет на покупката, за чието изпращане е бил уведомен от Продавача на Сметка на клиента и/или имейл адрес, той трябва незабавно да информира Продавача за този факт.

   If the Buyer does not receive a consignment with the Subject Matter of Purchase, despite being notified of its dispatch by the Seller via their Customer's Account and/or e-mail address, they will immediately inform the Seller.

4. Купувачът се задължава да приеме изпратения артикул. В случай на неизпълнение на това задължение от Купувача, Продавачът ще изпрати Закупения артикул на Купувача отново. Продавачът се задължава да извърши две повторни пратки, винаги след заплащане на пощенски разходи, опаковка и застраховка съгласно ценовата листа на таксите и услугите, валидна в деня на повторната пратка. Ако споменатите транспортни разходи не бъдат заплатени, Продавачът има право, но не и длъжен, да изпрати отново Закупения артикул.

   The Buyer undertakes to accept the shipped Subject Matter of Purchase. If the Buyer fails to fulfill this obligation, the Seller will resend the Subject Matter of Purchase to the Buyer. The Seller is obliged to resend the Subject Matter of Purchase twice, always upon payment of postage, packaging and insurance fees according to the Pricelist of Fees and Services valid on the date of resending. If the specified shipping costs are not paid, the Seller is not obliged to resend the Subject Matter of Purchase.

5. Купувачът не приеме изпратения Покупен артикул дори след като му е бил изпратен повторно за втори път, Продавачът има право да се откаже от Договора. Ако Продавачът се откаже от Договора по причина по предходното изречение, Купувачът е длъжен да заплати на Продавача Договорна глоба в размер на 10% от покупната цена, мин. 40,00 EUR. Договорната неустойка се дължи в 5-дневен срок от датата на връчване на поканата за заплащането на Купувача. Продавачът има право да прихване иска за плащане на Договорната глоба срещу иска на Купувача за връщане на Покупната цена (или аванс върху Покупната цена). Ако Купувачът все още не е платил на Продавача застраховка за пощенски разходи, опаковане и повторна пратка съгласно ценовата листа на таксите и услугите, валидна към датата на тяхното изпращане, Продавачът има право да прихване това вземане срещу иска на Купувача за връщане от Покупната цена (или авансово плащане за Покупната цена).

   If the Buyer fails to accept the shipped Subject Matter of Purchase after a further 2 failed attempts at delivery, the Seller is entitled to withdraw from the Contract. If the Seller withdraws from the Contract due to the reason under the previous sentence, the Buyer is obliged to pay the Seller a contractual penalty of 10% of the Purchase Price, but a minimum of EUR 40,00. The contractual penalty is payable within 5 days from the date of delivery of a call for payment to the Buyer. The Seller is entitled to set off the receivable for the payment of the contractual penalty against the Buyer's receivable for the refund of the Purchase Price (or an advance on the Purchase Price). If the Buyer has not yet paid the postage, packaging and insurance for resent packages to the Seller according to the Pricelist of Fees and Services valid on the day of dispatch, the Seller is entitled to set off this receivable against the Buyer's receivable for refund of the Purchase Price (or advance on the Purchase Price).

ОБРАЗЕЦ

6. Обектът на покупката не може да бъде върнат на Продавача, а само предложен обратно за обратно изкупуване в съответствие с член XI. Договори.

Returns of the Subject Matter of Purchase to the Seller are not possible. The Subject Matter of Purchase may only be offered for repurchase under Article XI. of the Contract.

VI. ЦЕНА | PRICE

1. Цената на инвестиционните метали зависи от колебанията на финансовия пазар, независимо от волята на Продавача. Цената на Покупния артикул се влияе от цената на инвестиционните благородни метали на борсата за благородни метали и обменния курс. Текущата покупна цена на инвестиционните метали за отделни Покупни артикули е посочена в покупната ценова листа, налична на уебсайта на Продавача (наричана по-долу „Покупна ценова листа“). Цените са с ДДС. Покупната цена се публикува в ценоразписа за покупка от понеделник до петък, винаги след 18:00 ч. централноевропейско време (наричано по-долу „CET“), с незабавно действие и по-нататък с валидност за следващия ден и евентуално за други дни когато Покупната цена в него не публикува покупната ценова листа съгласно първата част на това изречение (наричана по-долу „Текущата цена“). Покупната ценова листа не е оферта за сключване на договора, а покана за подаване на оферти за сключване на договора.

   The price of investment metals depends on fluctuations on the financial market beyond the Seller's control. The price of the Subject Matter of Purchase is affected by the price of investment precious metals on the precious metals exchange and the exchange rate. The current Purchase Price of investment metals for individual Subject Matters of Purchase is stated in the Pricelist available on the Seller's Website (hereinafter the "Purchase Pricelist"). Prices include VAT. The Purchase Price is published in the Purchase Pricelist from Monday to Friday, always after 18:00 p.m. Central European Time (hereinafter "CET"), with immediate effect, and is valid for the following day and possibly for other days when the Purchase Price is not published in the Purchase Pricelist under the first part of this sentence (hereinafter the "Actual Price"). The Purchase Pricelist does not represent an offer to conclude a contract, but a call to submit offers to conclude a contract.

2. Данните за плащане се изпращат на Сметка на клиента и/или на имейл адреса на Купувача с текста на сключения Договор. При договаряне на Договора Купувачът трябва да избере начин на плащане по безкасов или наложен платеж съгласно действащия Ценоразпис на таксите и услугите.

   Payment information is sent to the Buyer via their Customer's Account and/or e-mail address with the text of the concluded Contract. When negotiating the Contract, the Buyer must choose the method of payment: either non-cash payment or cash-on-delivery according to the valid Pricelist of Fees and Services.

3. Наложен платеж - плащане с наложен платеж е възможно само ако е разрешен наложен платеж съгласно действащия Ценоразпис на таксите и услугите (в зависимост от избрания начин на транспорт, адреса за изпращане на стоката, валутата и ценовия лимит за плащане с наложен платеж). Едновременно с това се начислява такса наложен платеж съгласно действащия Ценоразпис на таксите и услугите. Покупната цена при плащане с наложен платеж се заплаща чрез заверяване на плащането по сметката Продавачът. Купувачът може да има само една пратка на път (изпратена, не взета) с избрания метод на плащане, наложен платеж.

   Cash-on-delivery - the cash-on-delivery payment method is allowed only if cash-on-delivery is offered in the valid Pricelist of Fees and Services (depending on the selected shipping method, the address for delivery of the goods, the currency, and the price limit for cash-on-delivery). A cash-on-delivery fee is also charged according to the valid Pricelist of Fees and Services. When the Buyer selectes cash-on-delivery as the payment method, the Purchase Price is considered paid when the corresponding amount is credited to the Seller's account. Only one consignment (shipped, pending delivery) with cash-on-delivery as the selected payment method is allowed per Buyer.

4. Безналично плащане по банковата сметка на Продавача (плащане чрез банков превод, пощенски запис или в брой по банковата сметка на Продавача) – Покупната цена, ако е платена с безналични средства до сума, която към датата на поръчката не достига прага, който съгласно ЗМИП поражда задължението на Продавача да извърши идентификация и/или проверка на Купувача, се счита за платена, когато плащането постъпи по сметката на Продавача с посочен правилен номер на Договора в основанието за трансакцията (променлив символ). Когато Покупната цена към датата на поръчката достигне най-малко прага, който съгласно ЗМИП поражда задължение на Продавача да извърши идентификация и/или проверка на Купувача, Купувачът може да плати Покупната цена изключително чрез превод от банкова сметка, на която е титуляр и за която Купувачът е предоставил на Продавача документ съгласно чл. III, пар. 9 от настоящия Договор. Когато Купувачът плаща Покупната цена на вноски (или като авансово плащане по Покупната цена), първата вноска от Покупната цена винаги се плаща по начина, посочен в предходното изречение. Покупната цена или първата вноска от нея съгласно второто и третото изречение от настоящия параграф се считат за платени само когато плащането е постъпило по сметката с

ОБРАЗЕЦ

правилния номер на Договора, посочен в основанието на трансакцията (променлив символ), със съобщение до получателя във формат „AML, IBIS InGold". Ако Купувачът нареди безналично плащане по начин, различен от договореното в настоящия параграф, Продавачът има право да се откаже от настоящия Договор.

Non-cash payment to the Seller's bank account (payment by bank transfer, postal order, or cash deposit to the Seller's bank account) – the Purchase Price, if paid by non-cash means up to an amount which, as at the Order Date, does not reach the threshold giving rise, under the AML Act, to the Seller's obligation to identify and/or verify the Buyer, shall be deemed paid when the payment is credited to the Seller's account with the correct Contract number stated in the transaction description (variable symbol). Where the Purchase Price as at the Order Date reaches at least the threshold giving rise, under the AML Act, to the Seller's obligation to identify and/or verify the Buyer, the Buyer may pay the Purchase Price exclusively by transfer from a bank account of which the Buyer is the holder and in respect of which the Buyer has provided the Seller with a document pursuant to Article III.9 of the present Contract. Where the Buyer pays the Purchase Price in instalments (or as an advance towards the Purchase Price), the first instalment of the Purchase Price shall always be paid in the manner specified in the preceding sentence. The Purchase Price, or the first instalment thereof pursuant to the second and third sentences of this paragraph, shall be deemed paid only when the payment is credited to the account with the correct Contract number stated in the transaction description (variable symbol) and with the message to the recipient formatted as "AML, IBIS InGold" Should the Buyer make a non-cash payment otherwise than as agreed in this paragraph, the Seller shall be entitled to withdraw from the present Contract.

5. Купувачът се задължава да плати Покупната цена изключително със средства, на които е действителен собственик. В срок от 10 работни дни от датата, на която плащането постъпи по сметката на Продавача, или от датата на идентифициране на съответното плащане съгласно чл. VII, пар. 7, Продавачът има право да поиска от Купувача да докаже в разумен срок, определен от Продавача, произхода на средствата, с които е платена Покупната цена. Ако Купувачът не успее да докаже в указания срок (по удовлетворителен за Продавача начин), че Покупната цена е платена изключително със средства, чийто действителен собственик е Купувачът, Продавачът има право да се откаже от Договора. В такъв случай Продавачът възстановява на Купувача в разумен срок платената Покупна цена или всички авансови плащания по Покупната цена, от която се приспадат банковите такси, свързани с получаването на плащането, трансакционните такси, свързани с нареждането на плащането в съответствие с приложимия Ценоразпис на таксите и услугите, както и разходите, свързани с отказа от Договора.

The Buyer undertakes to pay the Purchase Price exclusively out of funds actually owned by the Buyer. Within 10 Business Days of the date on which the payment is credited to the Seller's account, or of the date of the identification of such payment pursuant to Article VII.7, the Seller shall be entitled to request that the Buyer demonstrate, within a reasonable period of time determined by the Seller, the origin of the funds from which the Purchase Price was paid. Should the Buyer fail, within that specified period of time, to demonstrate (to the Seller's satisfaction) that the Purchase Price has been paid exclusively out of funds actually belonging to the Buyer, the Seller shall be entitled to withdraw from the Contract, in which case the Seller shall return to the Buyer, within a reasonable period of time, the Purchase Price paid or any advance payments made towards the Purchase Price, less any bank charges related to the receipt of the payment, transaction fees related to the sending of the payment in accordance with the applicable Fee and Service Price List, and costs associated with withdrawal from the Contract.

6. За целите на това Договора работен ден е всеки работен ден, в който офисите на банката на Продавача в страната обикновено са отворени за предоставяне на банкови услуги (наричан по-долу „Работен ден").

For the purposes of the Contract, a business day means a working day when banks in the country of the Seller's registered office are open and provide banking services (hereinafter the "Business Day").

VII. ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ПОКУПНАТА ЦЕНА (ФИКСАЦИЯ НА ЦЕНА) | PRICING (PRICE FIXING)

1. Цената на Покупния артикул се договаря съгласно покупната ценова листа на Продавача, валидна за Датата на поръчката (наричана по-долу „Покупната цена"). Въпреки това покупната цена на Предмет на покупка може впоследствие да бъде коригирана при следните условия, които зависят от избрания начин на плащане и размера на Покупната цена. Покупната цена може да бъде платена чрез наложен платеж (т.е. в брой срещу предаване на артикула за покупка) или безкасово.

The price of the Subject Matter of Purchase is set according to the Pricelist of the Seller valid on the Order Date (hereinafter the "Purchase Price"). The Purchase Price of the Subject Matter of Purchase may be adjusted later, under the following conditions which depend on the selected method of payment and amount of the Purchase Price. The Purchase Price may be paid cash-on-delivery (i.e. in cash when the Subject Matter of Purchase is handed over) or by non-cash payment.

2. Таксите съгласно действащия Ценоразпис на таксите и услугите се изчисляват в момента на изпращане на

ОБРАЗЕЦ

поръчката от Купувача Към продавача. Цялостният преглед на поръчката ще бъде изпратен до Сметка на клиента и/или имейл адреса на купувача заедно с това Договор. Допълнителни такси съгласно валидния Ценоразпис на таксите и услугите могат да бъдат изчислени в момента на последваща корекция на Покупната цена на Покупния артикул и се съобщават на Купувача в неговия Сметка на клиента и/или имейл адрес.

Fees according to the valid Pricelist of Fees and Services are calculated when a Buyer's order is sent to the Seller. A complete overview of the order will be sent to the Buyer via their Customer's Account and/or e-mail address together with the Contract. Any additional fees according to the valid Pricelist of Fees and Services may be calculated when the Purchase Price of the Subject Matter of Purchase is adjusted, and these will be notified to the Buyer via their Customer's Account and/or e-mail address.

3. При организиране на плащане на покупната цена чрез наложен платеж се прилага покупната цена, определена в съответствие с параграф 1 по-горе, със следното изключение. В случай, че Купувачът и Продавачът са сключили няколко Договора за еднократна покупка с договорено плащане на Покупната цена чрез наложен платеж, Покупните артикули от отделните Договори ще бъдат изпратени постепенно, винаги след кредитиране на Покупната цена уговорени в предходния договор по банкова сметка Продавачът. В такъв случай фиксирането на покупната цена на Предмет на покупка от следващите Договори ще се извършва постепенно, винаги съгласно покупната ценова листа на Продавача, валидна към деня на кредитиране на покупната цена, договорена в предходния договор, към банкова сметка Продавачът или в деня на идентифицирането му съгласно член VII, параграф 7, ако плащането е кредитирано (или идентифицирано) до 11:00 ч. CET на работния ден. Ако плащането е кредитирано (или идентифицирано) след 11:00 ч. CET на работния ден, се прилага ценовата листа за покупка, валидна за следващия работен ден. Покупната цена, определена по този начин обаче, не трябва да бъде по-висока от покупната цена, валидна в деня на поръчката, с повече от 20%. Ако крайната Покупна цена надвиши този лимит, Купувачът има право да откаже да поеме Покупния артикул и по този начин да се оттегли от Договора. Ако крайната Покупна цена е по-ниска от Покупната цена, валидна в Деня на поръчката, или по-висока от тази Покупна цена с максимум 20%, договарящите се страни изрично се съгласяват с такава промяна в Договора.

If the Purchase Price is cash-on-delivery, the Purchase Price set in accordance with paragraph 1. will apply with the following exclusion. If the Buyer has concluded several single purchase contracts with the Seller with cash-on-delivery as the selected method for payment of the Purchase Price, the Subject Matter of Purchase of individual contracts will be shipped gradually, and always after the Purchase Price agreed in the previous contract has been credited to the Seller's bank account. In such a case, the Purchase Price of the Subject Matter of Purchase of the following contracts will also be fixed gradually, always according to the Seller's Pricelist valid as of the date when the Purchase Price agreed in the previous contract was credited to the Seller's bank account, or as of the date it was identified according to Article VII., paragraph 7., if the payment is credited (or identified) by 11:00 a.m. CET on a Business Day. If the payment is credited (or identified) after 11:00 a.m. CET on a Business Day, the Purchase Pricelist valid for the following Business Day applies. However, the Purchase Price set in this manner will not exceed the Purchase Price valid on the Order Date by more than 20%. If the final Purchase Price exceeds this limit, the Buyer is entitled to refuse to accept the Subject Matter of Purchase, and to withdraw from the Contract. If the final Purchase Price is lower than the Purchase Price valid on the Order Date, or higher than this Purchase Price by a maximum of 20%, the Parties expressly agree that such amendment to the Contract will be effective.

4. При организиране на плащане на покупната цена чрез безкасово плащане до „Лимит на общата цена на стоките за поръчка с безкасово плащане с фиксиране на цената“ съгласно Ценоразписа на таксите и услугите, валиден в деня на поръчката., се прилага следното:

When the Parties agree that the Purchase Price is paid in a non-cash form up to the "Limit of the total price of the goods for an order with non-cash payment and price fixing" according to the Pricelist of Fees and Services valid on the Order Date, the following conditions will apply:

a. Покупната цена, определена в съответствие с параграф 1. по-горе валиден само ако е кредитиран по банкова сметка Продавач или идентифициран съгласно член VII. параграф 7. до 11:00 ч. централноевропейско време в работния ден, който следва непосредствено публикуването на четвъртата текуща цена от деня на поръчката.

The Purchase Price set in accordance with paragraph 1 above is valid only if credited to the bank account of the Seller or identified in accordance with Article VII., paragraph 7. by 11:00 a.m. CET on the Business Day immediately following the announcement of the fourth Actual Price from the Order Date.

b. Ако Покупната цена е преведена по сметката на Продавача или е идентифицирана съгласно член VII, параграф 7 по-късно от срока, посочен в член VII, параграф 4, буква а), Покупната цена се променя в съответствие с ценовата листа, валидна към момента на превеждане на Покупната цена по банковата сметка на Продавача или валидна към момента на идентифициране на плащането. Ако плащането е кредитирано (или идентифицирано) преди 11:00 ч., Купувачът заплаща цената. CET на Работния ден, се прилага валидната за този ден Ценова листа на Покупката, ако плащането е кредитирано (или идентифицирано) след 11:00 ч. CET на Оперативния ден, се прилага Ценовата листа на покупката, валидна за следващия Оперативен ден. Така коригираната Покупна цена обаче не може да надвишава с повече от

OPASEN

20 % Покупната цена, валидна към датата на внасяне на средствата по сметката на Продавача или към датата, на която платежното нареждане за безкасово плащане е представено в банката, или към датата, посочена в нареждането като дата на плащане на Покупната цена (която от двете дати е по-късна). Ако окончателната Покупна цена надвиши тази граница, уведомлението на Продавача за тази окончателна Покупна цена до Купувача представлява предложение за изменение на Договора, което се приема, освен ако Купувачът изрично не го отхвърли в писмена форма в рамките на 24 часа от уведомлението или Купувачът влезе във владение на Покупната стока или извърши последващо плащане към Продавача. Отхвърлянето на предложението за изменение на Договора съгласно предходното изречение води до анулиране на въпросния Договор с безкасово плащане (задълженията по въпросния Договор се прекратяват от самото начало). Ако коригираната съгласно този параграф на Договора покупна цена е по-ниска от покупната цена, действаща към датата на внасяне на средствата по сметката на Продавача или към датата на подаване на нареждането за безкасово плащане в банката, или към датата, посочена в нареждането като падеж на покупната цена (която от двете дати е по-късна), или е по-висока от тази покупна цена с не повече от 20 %, Страните изрично се съгласяват с такова изменение на Договора.

If the Purchase Price is credited to the Seller's account or identified in accordance with Article VII., paragraph 7. later than within the deadline specified in Article VII., paragraph 4., letter a), the Purchase Price will be adjusted according to the Purchase Pricelist valid at the time of crediting the Purchase Price to the Seller's bank account, or valid at the time of payment identification. However, if the payment is credited (or identified) by 11:00 a.m. CET on a Business Day, the Purchase Pricelist valid for that day will apply; if the payment is credited (or identified) after 11:00 a.m. CET on a Business Day, the Purchase Pricelist valid for the next Business Day will apply. However, the Purchase Price adjusted in this manner will not exceed the Purchase Price valid on the day the funds were deposited onto the Seller's account or on the day when a non-cash payment order was placed with a bank, or on the day specified in the order as the due date of the Purchase Price (whichever occurs later), by more than 20%. If the final Purchase Price exceeds this limit, a notification of this final Purchase Price by the Seller to the Buyer represents an offer to amend the Contract, which is accepted unless the Buyer expressly rejects the offer in writing within 24 hours from receiving the notification, or if the Buyer accepts the Subject of Purchase or subsequently makes any payment. Refusal of an offer to amend the Contract according to the previous sentence cancels the subject Contract with non-cash payment (any obligations from the affected Contract expire from the beginning). If the adjusted Purchase Price under this paragraph of the Contract is lower than the Purchase Price valid on the day funds are deposited onto the Seller's account or on the day a non-cash payment order is placed with a bank, or on the day specified in the order as the due date of the Purchase Price (whichever occurs later), or higher than this Purchase Price by a maximum of 20%, the Parties expressly agree that such amendment to the Contract will be effective.

5. Когато е договорено безналично плащане на Покупната цена в размер, надвишаващ „лимита на общата цена на продуктите за поръчки с безналично плащане и фиксирана цена“ съгласно Ценоразписа на таксите и услугите, приложим към датата на поръчката, Покупната цена, определена в съответствие с пар. 1 по-горе, във всички случаи се коригира в съответствие с Ценоразписа на покупните цени, приложим към момента на постъпване на сумата на Покупната цена по банковата сметка на Продавача, или в съответствие с Ценоразписа на покупните цени, приложим към момента на идентифициране на плащането съгласно чл. VII, пар. 7. Когато Покупната цена на Предмета на покупката към датата на поръчката достигне най-малко прага, който съгласно ЗМИП поражда задължение на Продавача да извърши идентификация и/или проверка на Купувача, Покупната цена във всички случаи се коригира в съответствие с Ценоразписа на покупните цени, приложим към момента на постъпване на Покупната цена по банковата сметка на Продавача, или в съответствие с Ценоразписа на покупните цени, приложим към момента на плащането съгласно чл. VII, пар. 7 и извършването и приключването на идентификацията и/или проверката на Купувача съгласно ЗМИП. Идентификацията и/или проверката на Купувача съгласно ЗМИП трябва да бъдат извършени и приключени не по-късно от третия работен ден след подаването на документите съгласно чл. III, пар. 9 от Договора (или всички допълнителни документи, които Продавачът е поискал впоследствие от Купувача) и постъпването на сумата на Покупната цена по банковата сметка на Продавача. Когато плащането е постъпило (или е идентифицирано) и идентификацията и/или проверката на Купувача съгласно ЗМИП (в случаите, посочени в предходното изречение) е извършена и приключила до 11:00 ч. централноевропейско време на работен ден, се прилага Ценоразписът на покупните цени, валиден за този ден. Когато плащането е постъпило (или е идентифицирано) и идентификацията и/или проверката на Купувача съгласно ЗМИП (в случаите, посочени в предходното изречение) е извършена и приключила след 11:00 ч. централноевропейско време на работен ден, се прилага Ценоразписът на покупните цени на Продавача, валиден за следващия работен ден. Независимо от горепосоченото, коригираната по този начин Покупната цена не може да надвишава с повече от 20% Покупната цена, приложима на датата, на която средствата са постъпили по сметката на Продавача, или на датата, на която безналичното платежно нареждане е постъпило в банката, или на датата, посочена в същото нареждане като срок за заплащане на Покупната цена (по-късната дата). Ако крайната Покупна цена надвишава този лимит, уведомлението на Продавача до Купувача за крайната Покупна цена представлява предложение за изменение на Договора. Това предложение се счита за прието, освен ако Купувачът изрично не го отхвърли в писмена форма в срок от 24 часа от получаването на уведомлението или ако Купувачът приеме доставката на Предмета на покупката или извърши последващо плащане на Продавача. Ако предложението за изменение на Договора, посочено в предходното изречение, бъде отхвърлено, съответният Договор, предвиждащ безналично плащане, се обявява за невалиден (като всички произтичащи от него

OFFICIAL

задължения се считат за прекратени със задна дата (ex tunc). Ако коригираната Покупна цена съгласно настоящия параграф от Договора е по-ниска от Покупната цена, приложима на датата, на която средствата са постъпили по сметката на Продавача, или на датата, на която нареждането за безналично плащане е постъпило в банката, или на датата, посочена в съответното нареждане като срок за заплащане на покупната цена (по-късната дата), или е по-висока с не повече от 20% от тази Покупна цена, Страните изрично се съгласяват с това изменение на Договора.

Where non-cash payment of the Purchase Price is agreed in an amount exceeding the "Limit on the total price of products for orders with non-cash payment and price lock-in" as per the Fee and Service Price List applicable as at the Order Date, the Purchase Price determined in accordance with paragraph 1 above shall, in all cases, be adjusted in accordance with the Purchase Price List applicable at the time the Purchase Price is credited to the Seller's bank account or in accordance with the Purchase Price List applicable at the time the payment is identified pursuant to Article VII.7. Where the Purchase Price of the Subject of Purchase as at the Order Date reaches at least the threshold giving rise, under the AML Act, to the Seller's obligation to identify and/or verify the Buyer, the Purchase Price shall, in all cases, be adjusted in accordance with the Purchase Price List applicable at the time the Purchase Price is credited to the Seller's bank account or in accordance with the Purchase Price List applicable at the time of payment pursuant to Article VII.7 and the performance and completion of the identification and/or verification of the Buyer pursuant to the AML Act. Identification and/or verification of the Buyer pursuant to the AML Act shall be carried out and completed no later than the third Business Day following the submission of documents pursuant to Article III.9 of the Contract (or any additional documents subsequently requested by the Seller from the Buyer) and the crediting of the Purchase Price to the Seller's bank account. Where the payment is credited (or identified) and the identification and/or verification of the Buyer pursuant to the AML Act (in the cases referred to in the preceding sentence) is carried out and completed by 11:00 a.m. CET on a Business Day, the Purchase Price List applicable on that day shall apply. Where the payment is credited (or identified) and the identification and/or verification of the Buyer pursuant to the AML Act (in the cases referred to in the preceding sentence) is carried out and completed after 11:00 a.m. CET on a Business Day, the Seller's Purchase Price List applicable on the following Business Day shall apply. Notwithstanding the above, the Purchase Price adjusted in this manner shall not exceed by more than 20% the Purchase Price applicable on the date on which the funds are deposited in the Seller's account or on the date on which the non-cash payment order is submitted to the bank, or on the date specified in such order as the due date of the Purchase Price (whichever is later). Should the final Purchase Price exceed this limit, the Seller's notification of the final Purchase Price to the Buyer shall constitute an offer to amend the Contract. Such offer shall be deemed accepted unless the Buyer expressly rejects it in writing within 24 hours of such notification, or if the Buyer takes delivery of the Subject of Purchase or makes any subsequent payment to the Seller. If the offer to amend the Contract referred to in the preceding sentence is rejected, the affected Contract providing for non-cash payment shall be annulled (the obligations arising therefrom shall be extinguished ex tunc). If the adjusted Purchase Price pursuant to this paragraph of the Contract is lower than the Purchase Price applicable on the date on which the funds are deposited in the Seller's account or on the date on which the non-cash payment order is submitted to the bank, or on the date specified in such order as the due date of the Purchase Price (whichever is later), or higher by no more than 20% than such Purchase Price, the Parties expressly agree to such amendment to the Contract.

6. Покупната цена на аксесоарите, договорена в Договора, не се променя.

The Purchase Price of Accessories arranged in the Contract will not be changed.

7. Ако парична сума, постъпила по сметката на Продавача, не може да бъде идентифицирана поради неправилно въведен или липсващ номер на Договора в основанието на трансакцията (променлив символ) и, в случай на плащане, посочено в четвъртото изречение на чл. VI, пар. 4, не включва съобщението до получателя във формат „AML, IBIS InGold", тогава, за целите на фиксирането на Покупната цена съгласно чл. VII, пар. 4 и 5 от настоящия Договор, правилата, приложими за постъпване на плащане по сметката на Продавача, се прилагат на първия работен ден, на който идентификацията на плащането е известна на Продавача преди 11:00 ч. централноевропейско време.

If any monetary amount credited to the Seller's account is unidentifiable due to an incorrectly entered or missing Contract number in the transaction description (variable symbol), and, in the case of a payment referred to in the fourth sentence of Article VI.4, fails to include the message to the recipient formatted as "AML, IBIS InGold", then, for the purposes of locking in the Purchase Price pursuant to Article VII.4 and 5 of the present Contract, the rules applicable to the crediting of a payment to the Seller's account shall apply on the first Business Day on which payment identification is known to the Seller before 11:00 a.m. CET.

8. Информацията от електронното банково извлечение е определяща за определяне на момента на заверено плащане от Купувача Продавачът.

The information from the electronic bank statement from the Seller's account is decisive for determining the moment when the Buyer's payment is credited to the Seller's account.

9. След постъпването на средствата по сметката на Продавача с правилния номер на Договора, посочен в основанието на трансакцията (променлив символ), или след последваща идентификация на плащането, в Потребителския акаунт на Купувача и/или на неговия имейл адрес се изпраща съобщение, с което се потвърждава

ОБРАЗЕЦ

постъпването на плащането по сметката на Продавача, и се посочва крайната сума на Покупната цена. Когато Покупната цена на Предмета на покупката към датата на поръчката достигне най-малкото прага, който съгласно ЗМИП поражда задължение на Продавача да извърши идентификация и/или проверка на Купувача, съответното съобщение, потвърждаващо постъпването на плащането по сметката на Продавача и посочващо крайната сума на Покупната цена, се изпраща в Потребителския акаунт на Купувача и/или на неговия имейл адрес едва след като средствата са постъпили по начина, посочен в четвъртото изречение на чл. VI, пар. 4, и след като идентификацията и/или проверката на Купувача съгласно ЗМИП бъде извършена и приключена, или при последваща идентификация на плащането, когато това се изисква съгласно настоящия Договор.

Upon the crediting of funds to the Seller's account with the correct Contract number stated in the transaction description (variable symbol), or upon subsequent identification of the payment, a message confirming receipt of payment in the Seller's account and stating the final amount of the Purchase Price shall be sent to the Buyer's Customer Account and/or the Buyer's email address. Where the Purchase Price of the Subject of Purchase as at the Order Date reaches at least the threshold giving rise, under the AML Act, to the Seller's obligation to identify and/or verify of the Buyer, such message confirming receipt of payment in the Seller's account and stating the final amount of the Purchase Price shall be sent to the Buyer's Customer Account and/or the Buyer's email address only after the funds have been credited in the manner specified in the fourth sentence of Article VI.4, and after the identification and/or verification of the Buyer pursuant to the AML Act has been carried out and completed, or upon subsequent identification of the payment where required under the present Contract.

10. Разликата между крайната покупна цена и покупната цена, договорена в договора, ще бъде разрешена, както следва:

The difference between the final Purchase Price and the Purchase Price arranged in the Contract will be settled as follows:

a. полученото надплащане - се връща по банковата сметка безкасово Купувачът, от който е изпратено последното плащане на Купувача, след приспадане на транзакционните такси, свързани с изпращането на плащането, съгласно валидния Ценоразпис на таксите и услугите. В случай, че Купувачът е извършил плащане с пощенски запис или депозит в брой по банкова сметка Продавач, надплатената сума ще бъде върната по сметката без пари в брой Купувачът, който информира Продавача.

overpayment: this will be returned by a non-cash payment to the Purchaser's account used for the last payment, minus any transaction fees associated with the payment according to the valid Shedule of Fees and Services. If the Buyer paid by a postal order or made a cash deposit to the Seller's bank account, the overpayment will be returned by a non-cash payment to the Buyer's account notified to the Seller.

b. натрупани просрочени задължения - ако наложен платеж е разрешен съгласно валидния Ценоразпис на таксите и услугите (в зависимост от избрания вид транспорт, адрес за доставка и валута), Купувачът заплаща просрочените задължения, като Покупеният артикул му бъде изпратен в брой при доставка в размер на просрочената крайна покупна цена, включително таксата за наложен платеж съгласно действащия Ценоразпис на таксите и услугите. В останалите случаи Купувачът ще заплати просрочените задължения без пари в брой по сметката Продавачът. Плащането ще се извърши чрез безкасово плащане с номера на договора в описанието на транзакцията (променлив символ). Просрочените суми, платени с наложен платеж, не трябва да надвишават "Лимит на общата цена на стоките за поръчка с наложен платеж" съгласно действащия Ценоразпис на таксите и услугите. Ако тя е по-висока, Купувачът ще заплати просрочените задължения безкасово по сметката Продавач с правилния номер на договора в описанието на транзакцията (променлив символ).

underpayment - if cash-on-delivery is possible according to the valid Pricelist of Fees and Services (depending on the selected shipping method, the address for sending goods, and the currency), the Buyer will settle the underpayment as follows: the Subject Matter of Purchase will be sent as cash-on-delivery in the amount corresponding to the underpayment of the final Purchase Price, including the fee for cash-on-delivery according to the valid Pricelist of Fees and Services. Otherwise, the Buyer will settle the underpayment by making a non-cash payment to the Seller's account. The non-cash payment will include the contract number in the transaction description (variable symbol). An underpayment settled by cash-on-delivery will not exceed the "Limit of the total price of the goods for a cash-on-delivery order" according to the valid Pricelist of Fees and Services. If the underpayment exceeds the limit, the Buyer will settle the underpayment to the account of the Seller using the correct contract number in the transaction description (variable symbol).

11. Ако Купувачът плати Покупната цена без такси съгласно Ценоразписа на таксите и услугите, той ще плати произтичащите от това просрочени задължения, като артикулът на покупката му бъде изпратен с наложен платеж в размер на надплащането, включително таксата за наложен платеж съгласно приложимия Ценоразпис на таксите и услугите. При невъзможност за плащане с наложен платеж съгласно действащия Ценоразпис на таксите и услугите (в зависимост от избрания начин на транспорт, адреса за изпращане и валутата), Купувачът ще заплати просрочените суми безкасово по сметката. на Продавача с номера на договора в описанието на сделката (променлив символ).

If the Buyer pays the Purchase Price without the fees according to the Pricelist of Fees and Services, they will settle the

ОБРАЗЕЦ

underpayment as follows: the Subject Matter of Purchase will be sent as cash-on-delivery in the amount corresponding to the underpayment of the, including the cash-on-delivery fee according to the valid Pricelist of Fees and Services. If cash-on-delivery is not allowed according to the valid Pricelist of Fees and Services (depending on the selected shipping method, the address for sending goods, and the currency), the Buyer will settle the underpayment by non-cash payment to the Seller's account with the contract number in the transaction description (variable symbol).

12. Платена покупна цена, или платени авансови вноски за покупната цена, в случай на анулиран договор (ако купувачът не е съгласен с по-висока покупна цена на предмета на покупката в случай на безкасово плащане съгласно член VII., параграф 4., буква b).или член VII., параграф 5. от Договора) се връщат по банковата сметка, от която е изпратено последното плащане на Купувача, след приспадане на банкови такси, свързани с получаване на плащането, и транзакционни такси, свързани с изпращане на плащането съгласно приложимите Ценоразпис на таксите и услугите. В случай, че Купувачът е извършил плащане с пощенски запис или депозит в брой по банкова сметка на Продавача, ще бъде покупната цена, или авансово плащане за Покупната цена, коригирана съгласно горното изречение, върната по сметката безкасово Купувачът, за което Купувачът уведомява Продавача.

A paid Purchase Price, or paid advance on the Purchase Price for a canceled Contract (if the Buyer does not approve a higher Purchase Price for the Subject Matter of Purchase for a non-cash payment according to Article VII., paragraph 4., letter b), or Article VII., paragraph 5. of the Contract) is returned to the bank account last used by the Buyer for payment, minus any bank fees associated with the receipt of the payment and transaction fees related to the payment according to the valid Pricelist of Fees and Services. If the Buyer paid by postal order or cash deposit to the bank account of the Seller, the Purchase Price or advance on the Purchase Price, adjusted in accordance with the sentence above, is returned in a non-cash form to the Buyer's account notified to the Seller.

VIII. ДОСТАВКА НА ПОКУПЕНИЯ АРТИКУЛ | DELIVERY OF THE SUBJECT MATTER OF PURCHASE

1. Закупеният артикул се изпраща на регистрирания адрес за доставка. Пратката е със застраховка. Данъчен документ е част от доставката на артикула за покупка. Продавачът ще изпрати артикула за покупка в деня на изпращане Известие за пратката до Сметка на клиента и/или имейл адрес на Купувача. Максималната стойност на стоките в една пратка не може да надвишава лимита съгласно действащия Ценоразпис на таксите и услугите. В случай на поръчка над този лимит, стоките ще бъдат разделени на няколко пратки.

The Subject Matter of Purchase is sent to the address for sending goods. The consignment is insured. A tax document is included with the Subject Matter of Purchase. On the day of dispatch of the Subject Matter of Purchase, the Seller will send a notice of dispatch to the Buyer via their Customer's Account and/or e-mail address. The maximum value of goods in one consignment may not exceed the limit according to the valid Pricelist of Fees and Services. If an order exceeds this limit, the goods will be divided into several consignments.

2. Доставката на пратката се извършва в зависимост от избрания начин на доставка на Закупения артикул съгласно Ценовата листа на таксите и услугите, валидна към деня на изпращането ѝ. Купувачът е длъжен незабавно да провери доставената пратка, включително предмета на покупката. След проверка за целостта на пратката и получаването ѝ, пратката се счита за доставена. След поемане, Купувачът вече няма право на правно или финансово обезщетение, произтичащо от небрежност при поемане на Закупения артикул. Ако пратката е доставена с нарушена опаковка, е възможен отказ за приемане на пратката. В този случай Купувачът незабавно информира Продавача по имейл или телефон. С цел запазване стойността на инвестиционния благороден метал е недопустимо неговото увреждане. Повреда на оригиналната защитна опаковка със сертификат за автентичност също е неприемлива за Покупен артикул с оригинална защитна опаковка. Собствеността върху Предметът на покупката се прехвърля на Купувача в момента на приемането му.

Consignments are delivered according to the selected shipping method for the Subject Matter of Purchase according to the Pricelist of Fees and Services valid on the date of dispatch. The Buyer is obliged to immediately inspect a delivered consignment, including the Subject Matter of Purchase. After the integrity of the consignment is checked and it is accepted, the consignment is considered delivered. After such acceptance, the Buyer is no longer entitled to any legal or financial compensation resulting from negligence during the acceptance of the Subject Matter of Purchase. If a consignment is delivered with damaged packaging, the Buyer may refuse it. In such a case, the Buyer will immediately notify the Seller by e-mail or telephone. The investment precious metals must not be damaged in any way in order to preserve their value. If the Subject Matter of Purchase is in its original protective packaging, there must also be no damage to the protective packaging with the certificate of authenticity. Ownership of the Subject Matter of Purchase passes to the Buyer at acceptance.

ОБРАЗЕЦ

IX. ЖАЛБА | CLAIMS

1. Правата, произтичащи от дефектно изпълнение и отговорността на Продавача за дефекти се уреждат от съответните разпоредби на Закон на Чешката република No. 89/2012 Coll., Гражданския кодекс с измененията, по-специално 2099 до 2112 и 2165 до 2174 Купувачът предявява рекламация в писмена форма на адреса за доставка на Продавача или по телефона или по електронна поща на имейл адреса на Продавача с оригинален номер на Договора и описание на откритите дефекти. Продавачът ще изпрати на Купувача потвърждение за получаване на рекламацията на неговия Сметка на клиента и/или имейл адрес. Продавачът ще вземе решение по жалбата в рамките на 3 работни дни от нейното получаване и ще уведоми Купувача чрез неговия Сметка на клиента и/или имейл адрес, освен ако не е договорено друго с Купувача. Легитимната жалба ще бъде разгледана без неоправдано забавяне, не по-късно от 30 календарни дни от датата на доставка на заявения Покупен артикул до адреса на Продавача.

   The rights arising from defective performance and the Seller's liability for defects are governed by Act No 89/2012, the Civil Code of the Czech republic, as amended, in particular Sections 2099 to 2112 and Sections 2165 to 2174. The Buyer will file a claim in writing to the correspondence address of the Seller, by telephone, or by e-mail to the e-mail address of the Seller, indicating the original contract number and a description of the defect. The Seller will send the Buyer a confirmation of receipt of the claim via their Customer's Account and/or e-mail address. The Seller will issue a decision on a claim within 3 Business Days of its receipt, and notify the Buyer via their Customer's Account and/or e-mail address, unless otherwise agreed with the Buyer. A justified claim will be settled without undue delay, but no later than within 30 calendar days from the date of delivery of the Subject Matter of Purchase that is the subject of the claim to the address of the Seller.

X. ЗАПИСИ НА ДАННИ И ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ | RECORDS AND PERSONAL DATA PROTECTION

1. Продавачът ще обработва личните данни на Купувача основно за целите на изпълнение на Договора. По-подробна информация за това как Продавачът ще обработва тези лични данни е предоставена в Правната декларация, която е достъпна на уебсайта на Продавача (на следната връзка https://ibis.ibisingold.com/Files/pdf/BG/Legal). Продавачът има право да променя едностранно Правната декларация по всяко време, за което ще уведоми Купувача.

   The Seller will process the Buyer's personal data mainly for the purposes of performing the Contract. More detailed information on how the Seller will process this personal data is provided in the Legal Statement available on the Seller's Website (under the following link https://ibis.ibisingold.com/Files/pdf/BG/Legal). The Seller is entitled to unilaterally amend the Legal Statement at any time, and the Buyer will be informed thereof.

2. Съгласно член 6, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО Купувачът, в случай че същият е физическо лице, или представител на Купувача, в случай че същият е юридическо лице, дава съгласие за обработването на снимката и селфи видеото на Купувача или представителя на Купувача с цел идентификация по ЗМИП чрез цифрова услуга, предоставяна от трета страна (т.е. към датата на сключване на настоящия Договор – услугата Amazon Rekognition, осигурена от Amazon Web Services, Inc.). Купувачът или представителят на Купувача може да оттегли предоставеното съгласие за обработването на лични данни за тази цел по всяко време чрез имейл адреса за контакт, линията за обслужване на клиенти или Потребителския акаунт. Купувачът или представителят на Купувача потвърждава, че горепосочената идентификация може да е необходима на Продавача, за да изпълни задълженията си по ЗМИП, и че отказът да даде съгласие или оттеглянето на съгласието може да доведе до прекратяване на договорните отношения по настоящия Договор чрез връчването на писмено предизвестие от страна на Продавача. Личните данни на Купувача или представителя на Купувача се обработват и съхраняват до оттегляне на даденото съгласие, освен ако не е налице друго правно основание за обработването. В такъв случай данните се обработват и съхраняват за срока на задълженията по Договора и за допълнителен срок от десет години след прекратяване на всички задължения по настоящия Договор между Купувача и Продавача.

   Pursuant to Article 6(1)(a) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC, the Buyer, if a natural person, or the Buyer's representative, if the Buyer is a legal person, consents to the processing of the photograph and selfie video of the Buyer or the Buyer's representative for purposes of identification under the AML Act through a digital service operated by a third party (i.e. as at the date of conclusion of the present Contract, the Amazon Rekognition service provided by Amazon Web Services, Inc.). The Buyer or the Buyer's representative may withdraw such consent to the processing of personal data for this purpose at any time

ОБРАЗЕЦ

via the contact email address, the customer service line, or the Customer Account. The Buyer or the Buyer's representative acknowledges that such identification may be necessary for the Seller to comply with obligations under the AML Act, and that refusal to give consent or the withdrawal of consent may lead to termination of the contractual relationship hereunder by written notice of termination served by the Seller. The personal data of the Buyer or the Buyer's representative shall be processed and retained until the withdrawal of consent, unless another legal basis exists for such processing, in which case it shall be processed and retained for the duration of the obligations under the Contract and for a further ten years following the cessation of all obligations hereunder between the Buyer and the Seller.

XI. ОТКУПУВАНЕ НА ЗАКУПЕН АРТИКУЛ | REPURCHASE OF THE SUBJECT MATTER OF PURCHASE

1. Продавачът изкупува всички Покупни артикули, продадени от него въз основа на Договора (но не и Аксесоари). Общата покупна цена на предмета на покупката, или отделни части от Покупния артикул, ще бъдат изчислени съгласно текущата покупна ценова листа, посочена на уебсайта на Продавача (наричана по-долу „Покупна ценова листа"). Покупката се извършва на цената, посочена в Покупната ценова листа (наричана по-нататък „Покупната цена"), която се състои от (i) Покупната цена на метала и (ii) Премията за покупка на IBIS, валидна за деня, когато изкупеният Покупен артикул е доставен на Продавача (наричан по-долу „Дата на обратно изкупуване"). Никаква друга премия за обратно изкупуване (според ценовата листа за обратно изкупуване, напр. iiplan® премия за обратно изкупуване, iiplanGold® премия за обратно изкупуване) не се прилага за обратно изкупуване на Покупния артикул. Цената за изкупуване се публикува в ценовата листа за изкупуване от понеделник до петък, винаги след 18:00 ч. CET, с незабавно влизане в сила и е валидна също за следващия ден и евентуално за други дни, когато цената за изкупуване не е публикувана в ценовата листа за изкупуване съгласно част първа на тази клауза. Покупната ценова листа не е оферта за сключване на договор, а само покана за подаване на оферти.

   The Seller will repurchase all the Subject Matter of Purchase sold by the Seller on the basis of the Contract (but not the Accessories). The repurchase price of the Subject Matter of Purchase, or individual parts of the Subject Matter of Purchase, will be calculated according to the current pricelist for repurchases stated on the Seller's Website (hereinafter the "Repurchase Pricelist"). Such repurchase is implemented at the price stated in the Repurchase Pricelist (hereinafter the "Repurchase Price"), which consists of (i) the Purchase Price of the metal, and (ii) the IBIS Repurchase Premium valid as of the date the Repurchased Subject Matter of Purchase was delivered to the Seller (hereinafter the "Repurchase Day"). No other repurchase premium (according to the Repurchase Pricelist, e.g. iiplan® Repurchase Premium or iiplanGold® Repurchase Premium) will be applied to the repurchase of the Subject Matter of Purchase. The Repurchase Price is published in the Repurchase Pricelist from Monday to Friday, always after 18:00 p.m. CET, with immediate effect, and is also valid for the following day and possibly for other days when the Repurchase Price in the Repurchase Pricelist is not published according to the first part of this sentence. The Repurchase Pricelist is not an offer to conclude a contract, but is only a call to submit offers.

2. Купувачът представя на Продавача предложение за сключване на договор за обратно изкупуване на Предмета на покупката: i) чрез Потребителския акаунт, като попълва съответния формуляр и го подписва електронно съгласно чл. III, пар. 3; ii) като изпрати копие от собственоръчно подписано писмено предложение, следвайки текста на формуляра в Потребителския акаунт, на имейла на Продавача; или iii) като изпрати собственоръчно подписано писмено предложение на хартиен носител, следвайки текста на формуляра в Потребителския акаунт, на адреса на Продавача. Предметът на предложението за сключване на договор за обратно изкупуване, което е неотменимо, е продажбата на посочения Предмет на покупката на цената за обратно изкупуване, при условие че цената за обратно изкупуване на метала на датата на обратно изкупуване е с не повече от 10% по-ниска от тази на датата, на която Купувачът е представил на Продавача предложението за сключване на договор за обратно изкупуване (наричана по-долу „минималната цена на метала"). Когато Покупната цена на Предмета на покупката към датата на обратното изкупуване достигне прага, който съгласно ЗМИП поражда задължение на Продавача да извърши идентификация и/или проверка на Купувача, Купувачът се задължава да предостави на Продавача копие от документ за самоличност, съдържащ информацията за удостоверяване на самоличността на Купувача, а когато Купувачът е юридическо лице – копие от документа за самоличност на представителя, упълномощен да действа от името на съответното юридическо лице. Купувачът трябва да качи тези документи чрез мобилното приложение или уебинтерфейса в Потребителския акаунт или, със съгласието на Продавача, да изпрати документите на имейл адреса на Продавача. Продавачът приема това предложение за сключване на договор, като извършва безналично плащане на цената за обратно изкупуване (след приспадане на всички трансакционни такси, свързани с превода на плащането, по действащия Ценоразпис на таксите и услугите).

   The Buyer shall submit to the Seller a proposal to enter into a contract for the buyback of the Subject of Purchase: (i) through the Customer Account by filling in the relevant form and signing it electronically in accordance with Article III.3; (ii) by sending a copy of a hand-signed written proposal worded as per the form in the Customer Account to the Seller's email address; or (iii) by sending a hand-signed written proposal in paper form, worded as per the form in the Customer Account, to the Seller's address. The subject of a proposal to enter into a buyback contract, which is irrevocable, shall be the sale of

ОБРАЗЕЦ

the specified Subject of Purchase at the Buyback Price on condition that the Metal Buyback Price on the Buyback Date is not more than 10% lower than on the date on which the Buyer made the proposal to the Seller to enter into a buyback contract (hereinafter referred to as the “Minimum Metal Price”). Where the Purchase Price of the Subject of Purchase as at the Buyback Date reaches the threshold giving rise, under the AML Act, to the Seller’s obligation to identify and/or verify the Buyer, the Buyer shall provide the Seller with a copy of an identity document showing the Buyer’s identifying information and, where the Buyer is a legal person, a copy of the identity document relating to the representative authorised to act on behalf of that legal person. The Buyer shall upload such documents via the mobile application or web interface to the Customer Account or, with the Seller’s consent, send the documents to the Seller’s email address. The Seller shall accept such proposal to enter into a contract by making non-cash payment of the Buyback Price (less any transaction fees associated with the dispatch of payment in accordance with the valid Fee and Service Price List).

3. В случай, че покупната цена на метала е по-ниска от минималната цена на метала, купувачът има право да направи нова оферта или, въз основа на заявка на купувача, продавачът ще изпрати получения артикул за покупка за сметка на купувача (пощенски разходи, опаковка и застраховка съгласно действащия Ценоразпис на таксите и услугите) обратно до неговия адрес.

   If the Repurchase Price of the metal is lower than the Minimum Metal Price, the Buyer is entitled to make a new offer, or the received Subject Matter of Purchase will be sent back to the Buyer, upon their request, and at their expense (postage, packaging and insurance fees according to the valid Pricelist of Fees and Services) to the Buyer's address.

4. Продавачът ще извърши физическа проверка на автентичността, чистотата и цялостната невредимост на Покупния артикул, включително сертификата и всички доставени аксесоари, които са неразделна част от доставения Покупен артикул. В случай на доставка на повреден или непълен Артикул за покупка (включително аксесоари, които са неразделна част от Артикула за покупка), Продавачът има право да определи Покупната цена по-ниска или да откаже покупката и да върне Артикула за покупка за сметка на Купувача. (пощенски разходи, опаковка и застраховка съгласно действащия Ценоразпис на таксите и услугите) до негов адрес. Ако Продавачът определи по-ниска Покупна цена, той изпраща на Купувача предложение за сключване на Договора за покупка на Сметка на клиента и/или на имейл адреса, посочен в заглавната част на Договора за покупка, докато Купувачът потвърждава това предложение чрез е- писмо, изпратено до Продавача от адреса на електронната поща, посочен в договора за изкупуване. Ако Купувачът не потвърди предложението за сключване на Договора за покупка в рамките на разумния срок, определен от Продавача, който ще бъде посочен в предложението, Продавачът ще върне Закупения артикул за сметка на Купувача (пощенски разходи, опаковка и застраховка съгл. към действащия Ценоразпис на таксите и услугите) на негов адрес.

   The Seller will perform a physical inspection of the authenticity, fineness and overall integrity of the Subject Matter of Purchase, including the certificate and all supplied accessories that form an integral part of the delivered Subject Matter of Purchase. In the event of delivery of a damaged or incomplete Subject Matter of Purchase (incl. accessories that form an integral part of the Subject Matter of Purchase), the Seller has the right to set a lower Repurchase Price or reject the repurchase and return the Subject Matter of Purchase at the Buyer's expense (postage, packaging and insurance fees according to the valid Pricelist of Fees and Services) to the Buyer's address. If the Seller sets a lower Repurchase Price, it will send the Buyer a proposal to conclude a repurchase contract via the Customer's Account and/or e-mail address specified in the header of the repurchase contract, and the Buyer will confirm the proposal by e-mail sent to the Seller from the e-mail address specified in the repurchase contract. If the Buyer does not confirm the proposal to conclude a repurchase contract within a reasonable deadline specified by the Seller in the proposal, the Seller will return the Subject Matter of Purchase at the Buyer's expense (postage, packaging and insurance fees according to the valid Pricelist of Fees and Services) to the Buyer's address.

XII. ИЗВЪН СЪДЕБНОТО РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ | OUT-OF-COURT DISPUTE SETTLEMENT

1. Купувачът има право на извънсъдебно разрешаване на потребителски спор. Предмет на извънсъдебно уреждане на потребителски спорове е Чешката търговска инспекция (www.coi.cz). Купувачът има право да инициира извънсъдебно разрешаване на спор само след като не успее да разреши спора директно с Продавача. Купувачът трябва да докаже този факт пред Чешката търговска инспекция. Купувачът има право да подаде предложение до Чешката търговска инспекция най-късно до 1 година от деня, в който е упражнил за първи път правото си, което е предмет на спора, с Продавача. Извънсъдебното разрешаване на потребителски спорове е безплатно. Няма давностен срок от започване на извънсъдебно разрешаване на потребителски спор. Горепосочената процедура не засяга правото на Купувача да предяви иска си в съда. Компетентният съд в съответствие с правните разпоредби на Чешката република е упълномощен да решава спорове, произтичащи от сключения Договор.

   As a consumer, the Buyer has the right to the out-of-court settlement of a consumer dispute. The entity competent for the out-of-court settlement of consumer disputes is the Czech Trade Inspection Authority (www.coi.cz). The Buyer is entitled to initiate an out-of-court settlement of a dispute only after they fail to resolve a dispute directly with the Seller. The Buyer will

OBRAZEC

be obliged to prove this fact to the Czech Trade Inspection Authority. The Buyer is entitled to file a petition with the Czech Trade Inspection Authority no later than 1 year from the date on which they exercised their right, which is the subject of the dispute, with the Seller for the first time. Out-of-court settlement of consumer disputes is free of charge. No limitation periods run from the moment an out-of-court settlement of a consumer dispute is initiated. The above procedure is without prejudice to the Buyer's right to bring a matter to court. The court with jurisdiction in accordance with the legal regulations of the Czech Republic will be competent to decide on a dispute arising from the concluded Contract.

XIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ | FINAL PROVISIONS

1. Купувачът признава, че цената на инвестиционния метал зависи от колебанията на финансовия пазар, независимо от волята на продавача. С оглед на този факт, Купувачът няма право, съгласно 1837, параграф b) от Закон на Чешката република No. 89/2012 Coll., Граждански кодекс с измененията, да се оттегли от този Договор съгласно 1829 от Закон на Чешката република No. 89/2012 Coll., от Гражданския кодекс с измененията.

   The Buyer acknowledges that the price of the investment metal depends on fluctuations of the financial market beyond the Seller's control. With regard to this fact, the Buyer has no right, pursuant to Section 1837, paragraph b) of Act No 89/2012, the Civil Code of the Czech republic, as amended, to withdraw from the Contract pursuant to Section 1829 of Act No 89/2012, the Civil Code, as amended.

2. Купувачът има право частично да се откаже от договора по отношение на аксесоарите в срок от 14 дни от получаването на предмета на покупката. Купувачът е длъжен да се откаже от Договора в писмена форма и да го изпрати заедно със съответните Аксесоари обратно на Продавача на адреса, посочен в заглавието на Договора.

   The Buyer is entitled to partially withdraw from the Contract regarding Accessories within 14 days of receiving the Subject Matter of Purchase. The Buyer is obliged to withdraw from the Contract in writing and to send a notice of withdrawal together with the relevant Accessories back to the Seller to the address specified in the header of the Contract.

3. Да се достави на адресите, изброени в заглавието по-горе. Когато е договорено между Страните в този Договор, той се доставя на посочените по-горе електронни адреси или, в случай на Купувач, на Сметка на клиента на Купувача.

   Notices are delivered to the addresses specified above in the header. If agreed between the Parties to the Contract, a notice may also be delivered to the e-mail addresses above in the header or, in the case of the Buyer, also via their Customer's Account.

4. Ако настоящият Договор е двуезичен, Страните се съгласяват, че в случай на несъответствие между различните езикови версии на Договора, предимство има версията на чешки език; ако Договорът не е изготвен на чешки език, предимство има версията на английски език.

   If this Contract is bilingual, the Parties agree that, in the event of any inconsistency between the different language versions of the Contract, the Czech version hereof shall prevail; if the Contract has not been drawn up in Czech, the English version shall prevail.

5. Ако това договор не съдържа изрично други разпоредби, правоотношенията между договарящите се страни се уреждат от приложимия правен ред на Чешката република, по-специално Закон на Чешката република No. 89/2012 Coll., Гражданския кодекс, като изменен.

   Unless the Contract expressly contains differing provisions, the legal relationships between the Parties are governed by the valid laws of the Czech Republic, in particular Act No 89/2012, the Civil Code, as amended.

OBRAZEC

Praha, 13.10.2026

Libor Kochrda
Председател на Съвета на директорите
Chairman of the Board of Directors
IBIS InGold®, a.s.

ОБРАЗЕЦ